ORIGINAL SPARE PARTS aprilia

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS CATALOG
CATALOGUE RECHANGES
ERSATZTEILKATALOG



TUAREG RALLY 125 - 90 E

Rally

102

INDICE DELLE TAVOLE

1) Telaio
2) Carrozzeria
3) Manubrio e comandi
4) Forcellone e sospensione posteriore
5) Gruppo scarico
6) Ruota anteriore
7) Ruota posteriore
8) Forcella anteriore
9) Impianto elettrico

INDEX DES TABLES

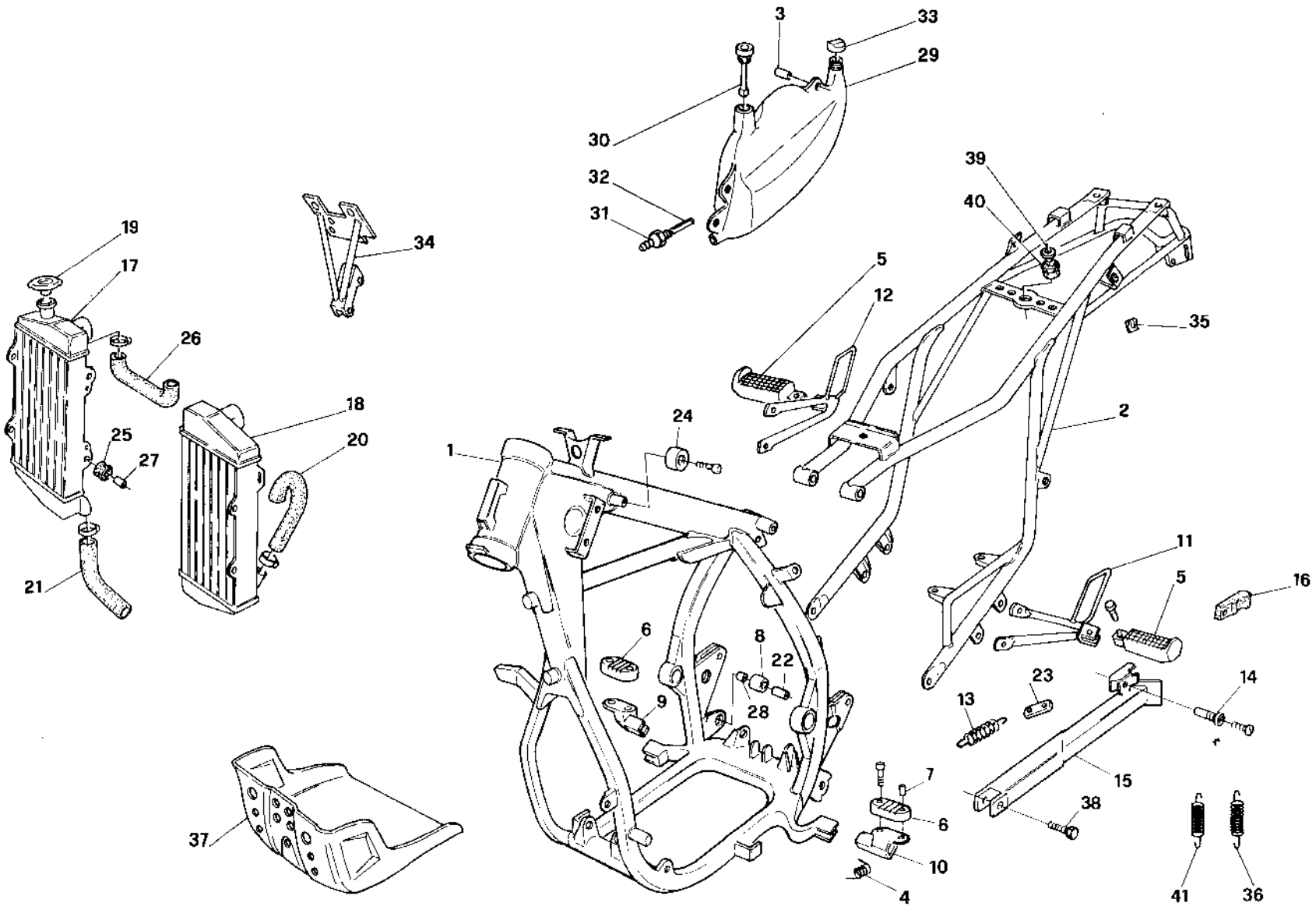
1) Cadre
2) Carrosserie
3) Guidon et commandes
4) Fourche et suspension arriere
5) Groupe echappement
6) Roue avant
7) Roue arriere
8) Fourche avant
9) Circuit electrique

INDEX OF THE TABLES

1) Frame
2) Body
3) Handle bars and commands
4) Rear fork and suspension
5) Exhaust assembly
6) Front wheel
7) Rear wheel
8) Front fork
9) Electrical system

INHALTSVERZEICHNIS DER TAFELN

1) Fahrgestell
2) Karosserie
3) Lenkstange und steuerwerk
4) Gabel und hintere aufhängung
5) Auspuffgruppe
6) Vorderreifen
7) Hinterreifen
8) Vordere gabel
9) Elecktrische anlage


3
33
29
30
32
31
39
40
5
12
35
34
19
17
26
18
25
27
20
21
24
1
2
11
5
16
6
8
22
9
28
23
14
13
15
7
6
38
10
4
37
41
36

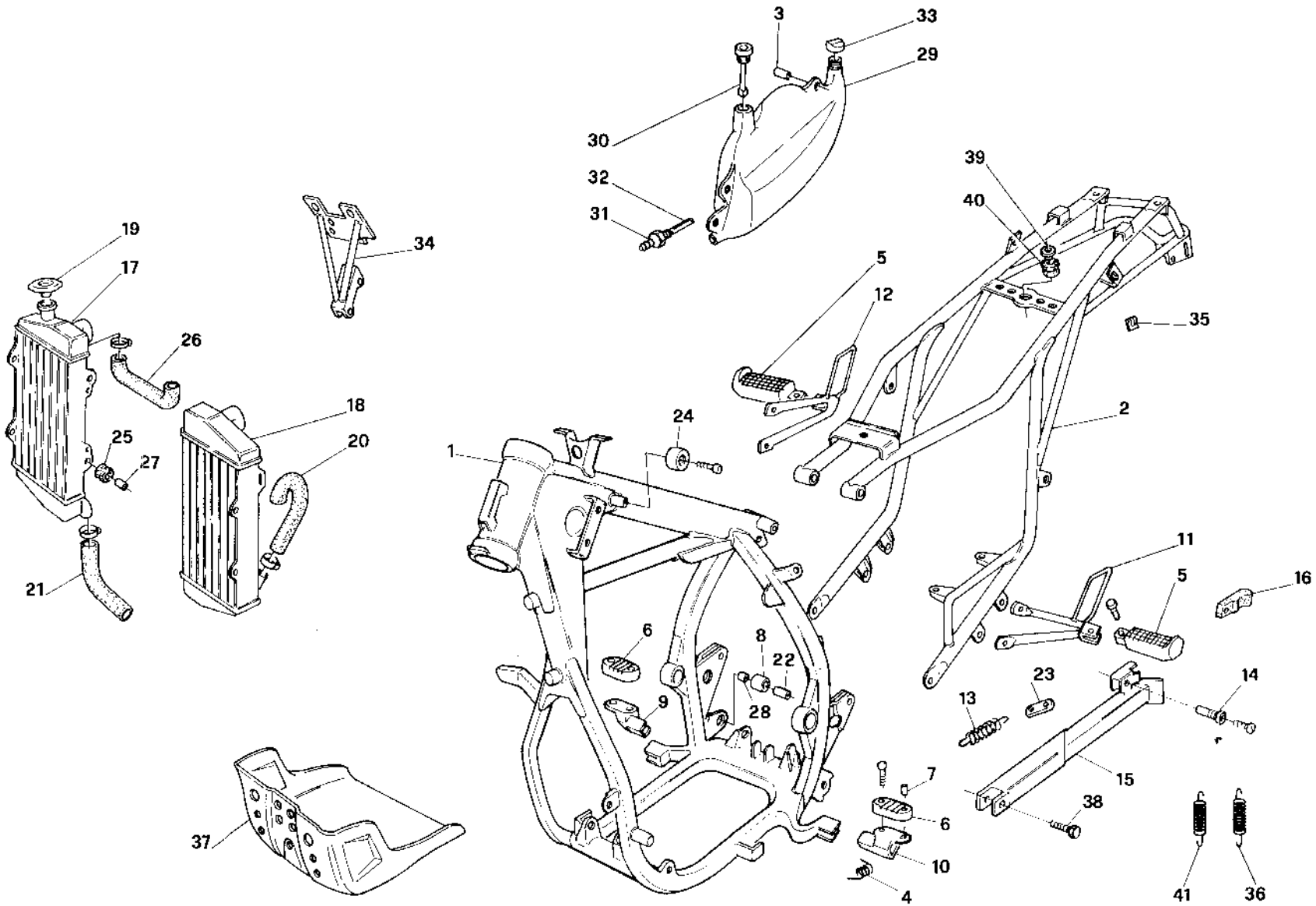
aprilia

TELAIO
FRAME

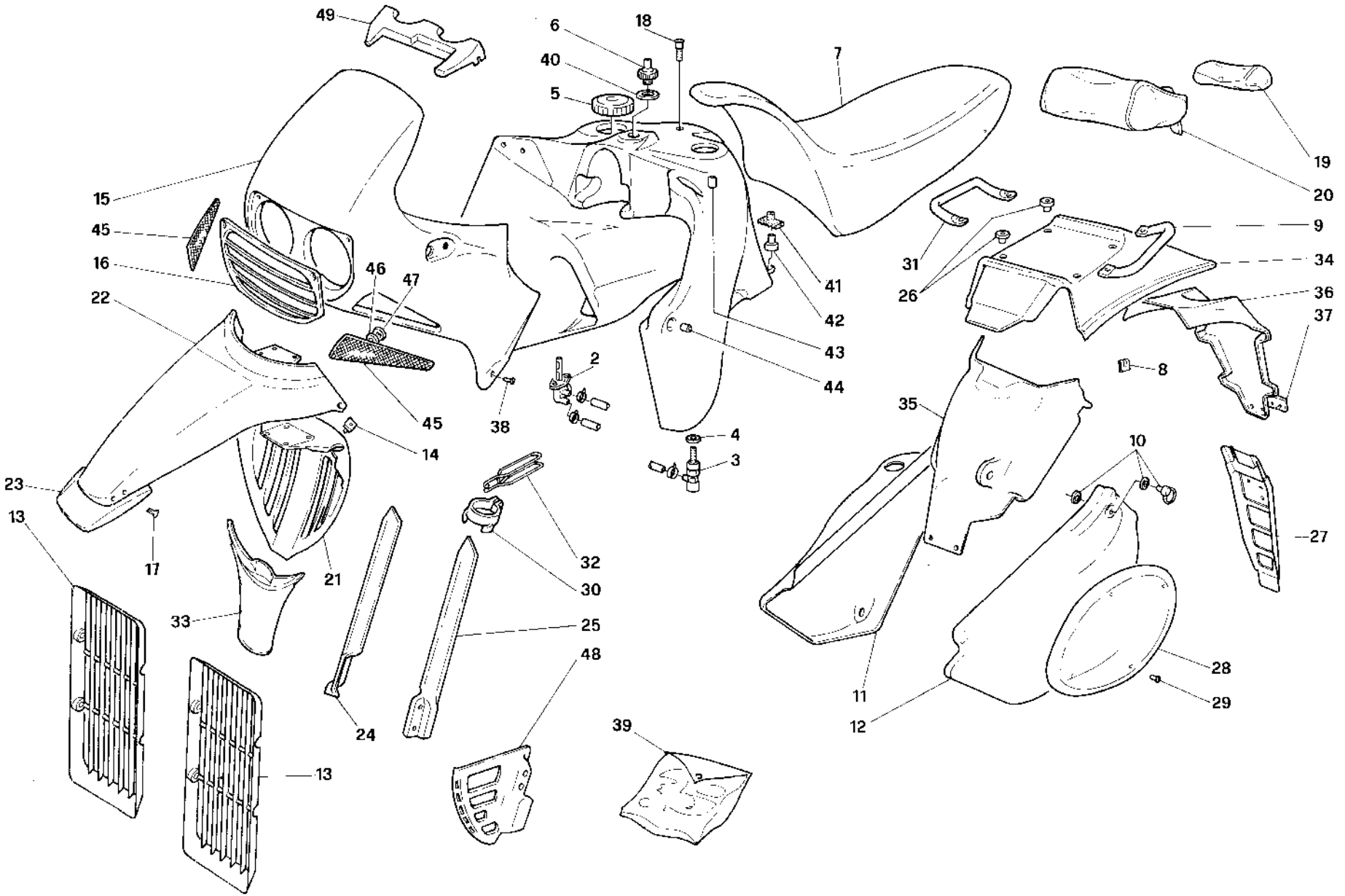
TUAREG RALLY 125-90 E

Tavola / Drawing **1**

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
1	Telaio vern.	Frame	Cadre	7,5	81 32 969	81 32 969	81 32 969	81 32 969
2	Reggisella telaio vern.	Rear frame	Porte - siege	1,5	81 32 971	81 32 971	81 32 971	81 32 971
3	Bussola distanziale fiss. sella	Bush	Entretoise		81 21 075	81 21 075	81 21 075	81 21 075
4	Molla ritorno pedana	Spring	Ressort		81 01 317	81 01 317	81 01 317	81 01 317
5	Coppia pedana passeggero completo	Rear foot rest (R.L.)	Repose - pied compl. (paire)		81 02 042	81 02 042	81 02 042	81 02 042
6	Gomma copri pedana pilota	Rear foot rest rubber	Capsule en caoutchouc		81 20 289	81 20 289	81 20 289	81 20 289
7	Bussola distanziale	Spacer	Entretoise		81 20 307	81 20 307	81 20 307	81 20 307
8	Rotella tendicatena	Straight chain	Rouleau chaine		81 01 704	81 01 704	81 01 704	81 01 704
9	Pedana dx zinc.	Front foot rest (R.)	Repose - pied (D.)	0,2	81 32 239	81 32 239	81 32 239	81 32 239
10	Pedana sx zinc.	Front foot rest (L.)	Repose - pied (G.)	0,2	81 32 241	81 32 241	81 32 241	81 32 241
11	Supporto pedana passeggero sx nudo	Rear foot rest bracket (L.)	Support repose pied (G.)		81 32 900	81 32 900	81 32 900	81 32 900
12	Supporto pedana passeggero dx nudo	Rear foot rest bracket (R.)	Support repose pied (D.)		81 32 899	81 32 899	81 32 899	81 32 899
13	Molla ritorno cavalletto	Spring	Ressort		81 01 001	81 01 001	—	—
14	Bussola distanziale	Spacer	Entretoise		82 21 017	82 21 017	82 21 017	82 21 017
15	Cavalletto vern.	Stand	Bequille	0,2	81 05 151	81 05 151	81 05 151	81 05 151
16	Gommino ritorno rapido cavalletto	Rubber	Caoutchouc		81 20 502	81 20 502	81 20 502	81 20 502
17	Radiatore dx	Water cooler (R.)	Radiateur (D.)	0,6	81 04 034	81 04 034	81 04 034	81 04 034
18	Radiatore sx	Water cooler (L.)	Radiateur (G.)	0,6	81 04 035	81 04 035	81 04 035	81 04 035
19	Tappo radiatore	Plug	Bouchon de radiateur		81 01 576	81 01 576	81 01 576	81 01 576
20	Tubo acqua radiatore - testa	Manifold	Tube	0,4	81 20 533	81 20 533	81 20 533	81 20 533
21	Tubo acqua radiatore - pompa	Manifold	Tube	0,4	81 20 534	81 20 534	81 20 534	81 20 534
22	Bussola distanziale	Spacer	Entretoise		81 01 108	81 01 108	81 01 108	81 01 108
23	Piastrina ritorno rapido cavalletto	Plate	Plaque		—	—	82 32 311	82 32 311
24	Gommino attacco serbatoio	Rubber	Caoutchouc		82 20 148	82 20 148	82 20 148	82 20 148
25	Silent - block radiatore	Silent - block	Silent - bloc		81 20 594	81 20 594	81 20 594	81 20 594
26	Tubo raccordo superiore per radiatore	Manifold	Tube	0,4	81 20 629	81 20 629	81 20 629	81 20 629
27	Bussola	Bush	Douille		81 21 679	81 21 679	81 21 679	81 21 679
28	Bussola distanziale	Spacer	Entretoise		81 21 092	81 21 092	81 21 092	81 21 092
29	Serbatoio olio	Oil tank	Reservoir huile	0,3	81 30 606	81 30 606	81 30 606	81 30 606
30	Indicatore riserva olio	Oil feeler	Interrupteur	0,2	82 01 192	82 01 192	82 01 192	82 01 192
31	Raccordo filtro olio miscelatore	Filter pipe	Raccord		81 21 702	81 21 702	81 21 702	81 21 702
32	Filtro olio miscelatore	Filter	Filtre		81 20 617	81 20 617	81 20 617	81 20 617


3
33
29
30
32
31
39
40
5
12
35
34
19
17
26
18
20
25
27
21
24
1
2
11
5
16
6
8
22
23
14
13
9
28
15
7
38
6
10
4
37
41
36

aprilia	TELAIO FRAME			TUAREG RALLY 125-90 E			Tavola Drawing 1
				TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	E	F	CH	SF
33	Tappo serbatoio olio completo	Oil tank plug	Bouchon		81 01 893	81 01 893	81 01 893	81 01 893
34	Archetto portastrumenti	Dashboard holder	Support		81 35 116	81 35 116	81 35 116	81 35 116
35	Clips fissaggio batteria	Clip	Clip		81 02 046	81 02 046	81 02 046	81 02 046
36	Molla cavalletto interna	Spring	Ressort		—	—	81 21 696	81 21 696
37	Paracoppa	Engine guard	Protection	0,1	81 30 893	81 30 893	81 30 893	81 30 893
38	Vite fissaggio cavalletto	Screw	Vis		81 05 103	81 05 103	81 52 162	81 52 162
39	Bussola montaggio sella	Bush	Douille		82 21 056	82 21 056	82 21 056	82 21 056
40	Gommino	Rubber	Caoutchouc		81 20 311	81 20 311	81 20 311	81 20 311
41	Molla cavalletto esterna	Spring	Ressort		—	—	81 21 695	81 21 695


49
6
18
40
5
7
19
20
15
45
16
22
46
47
41
42
43
44
31
26
9
34
36
37
8
2
38
45
14
4
3
35
10
23
13
17
21
32
30
25
48
33
24
39
27
28
29
11
12
13

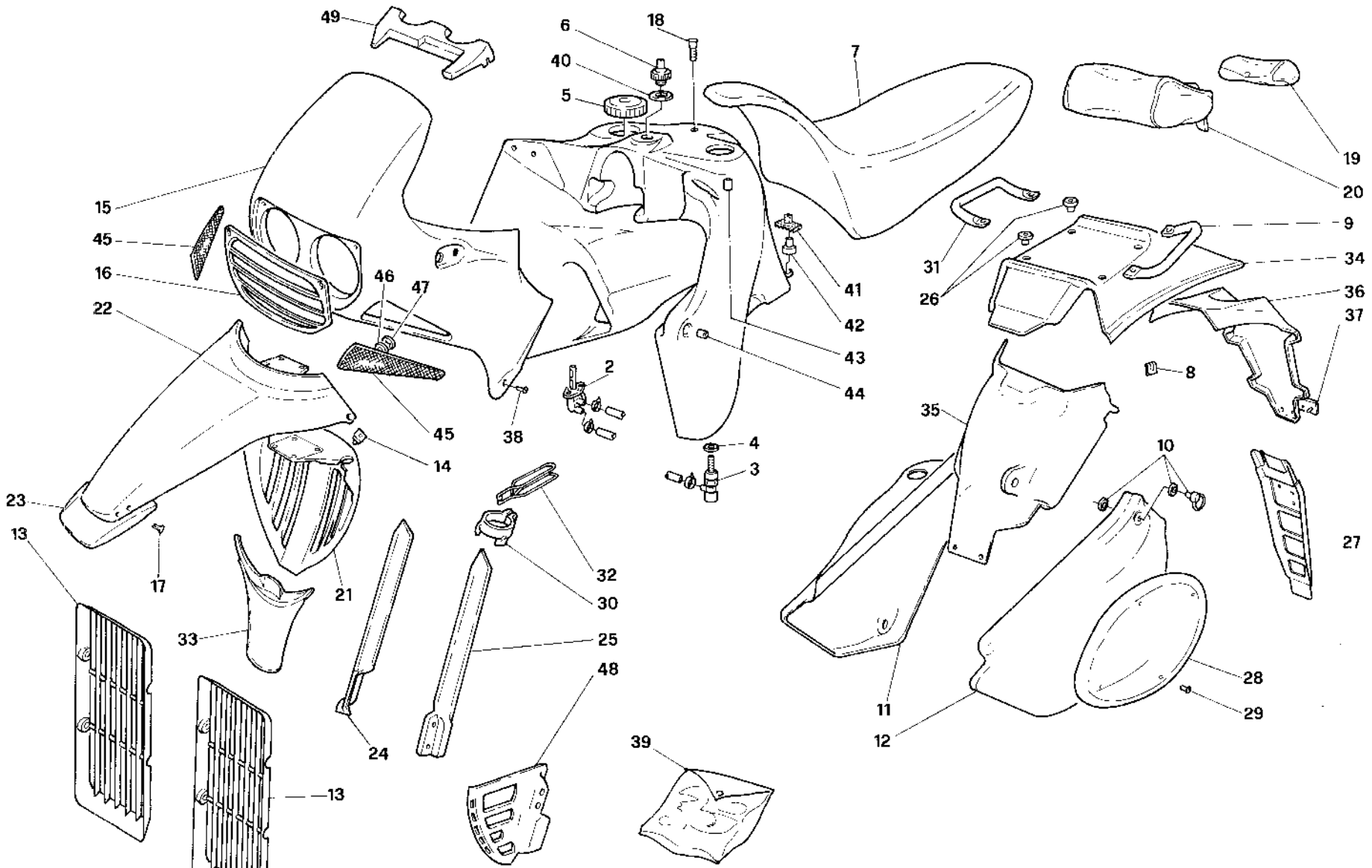
aprilia

CARROZZERIA
BODY

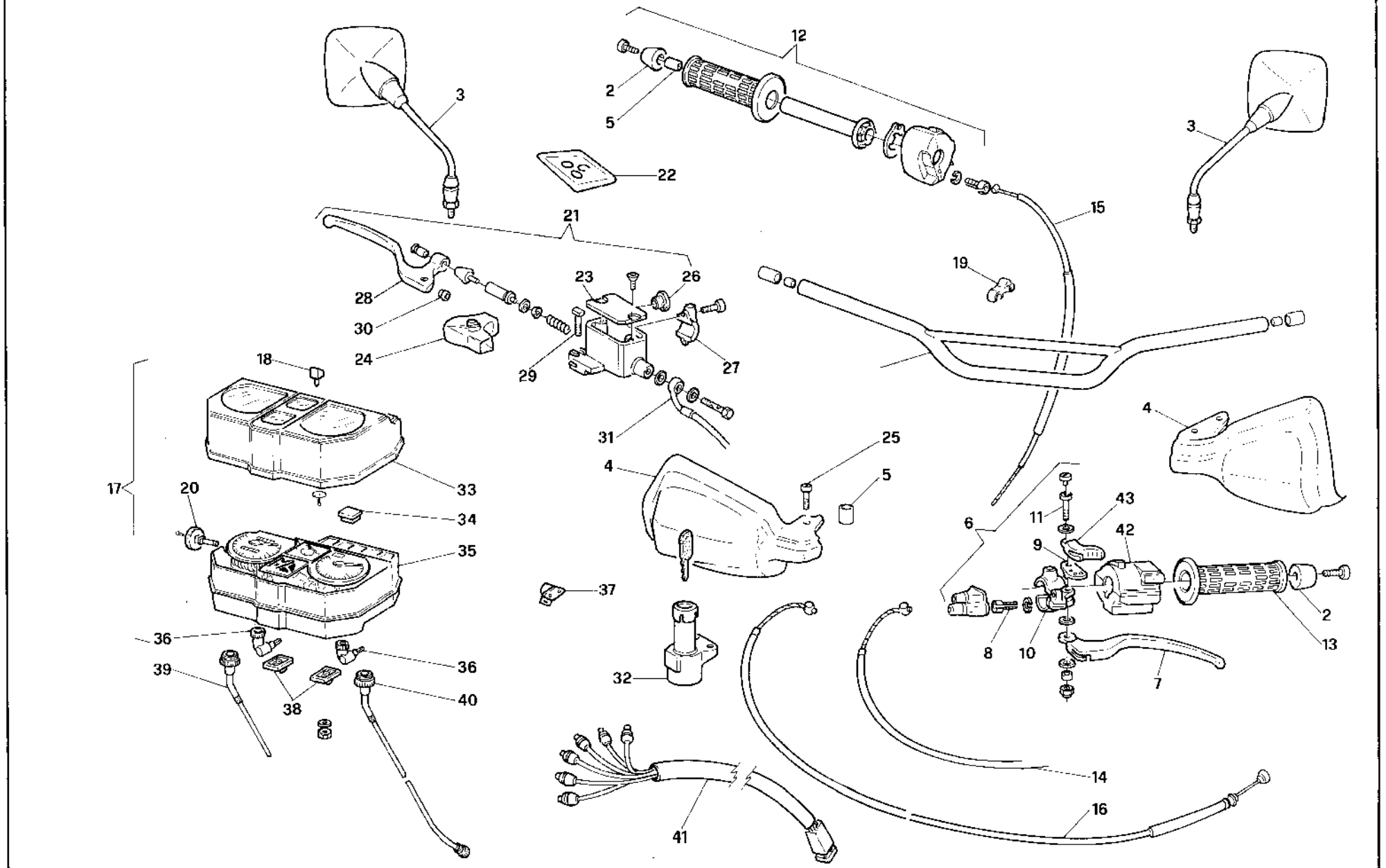
TUAREG RALLY 125-90 E

Tavola / Drawing **2**

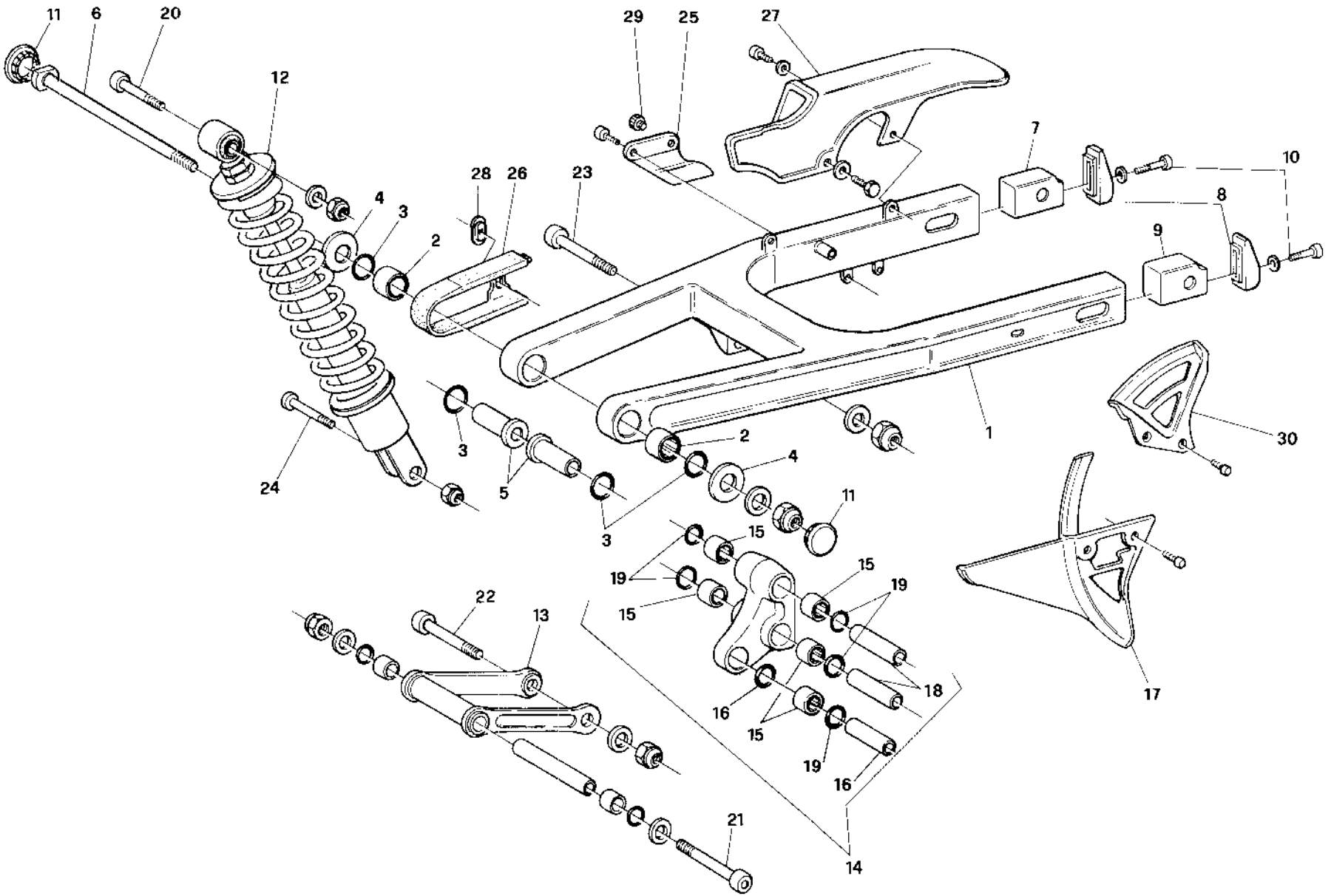
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
1	Serbatoio benzina verniciato	Fuel tank	Réservoir	0,4	81 30 604	81 30 604	81 30 604	81 30 604
2	Rubinetto benzina con riserva a due vie	Fuel lock	Robinet	0,2	81 01 937	81 01 937	81 01 937	81 01 937
3	Rubinetto benzina a vite	Fuel lock	Robinet	0,2	81 01 938	81 01 938	81 01 938	81 01 938
4	Anello di tenuta	O - Ring	Joint		81 20 178	81 20 178	81 20 178	81 20 178
5	Tappo serbatoio senza sfiato	Fuel tank plug	Bouchon		81 30 605	81 30 605	81 30 605	81 30 605
6	Sfiato benzina	Fuel breather	Reniflard		82 01 306	82 01 306	82 01 306	82 01 306
7	Sella	Seat	Siege	0,2	81 29 063	81 29 063	81 29 063	81 29 063
8	Clips fissaggio batteria	Clip	Clip		81 01 689	81 01 689	81 01 689	81 01 689
9	Maniglione posteriore sx	Handle (L.)	Poignée (G.)		81 01 987	81 01 987	81 01 987	81 01 987
10	Ricettacolo completo	Locking assembly	Réceptacle		81 02 043	81 02 043	81 02 043	81 02 043
11	Fiancatina dx	Side panel (R.)	Panneau (D.)	0,1	81 31 107	81 31 107	81 31 107	81 31 107
12	Fiancatina sx	Side panel (L.)	Panneau (G.)	0,1	81 31 109	81 31 109	81 31 109	81 31 109
13	Rete protezione radiatore	Protection guard	Protection	0,2	81 30 609	81 30 609	81 30 609	81 30 609
14	Clips fissaggio carenatura	Clip	Clip		82 01 206	82 01 206	82 01 206	82 01 206
15	Carenatura completa verniciata	Fairing compl.	Carenage	0,3	81 30 824	81 30 824	81 30 824	81 30 824
16	Rete coprifanale	Head light screen	Protection de projecteur	0,3	81 30 847	81 30 847	81 30 847	81 30 847
17	Rivetto in plastica	Rivet	Rivet		82 20 170	82 20 170	82 20 170	82 20 170
18	Vite fissaggio sella	Screw	Vis		81 52 183	81 52 183	81 52 183	81 52 183
19	Trousse attrezzi	Tools kit	Trousse à outils		81 02 078	81 02 078	81 02 078	81 02 078
20	Borsetto portaoggetti	Gloves case	Trousse		81 01 859	81 01 859	81 01 859	81 01 859
21	Parafango ant. parte post.	Front mudguard	Garde - boue		81 26 214	81 26 214	81 26 214	81 26 214
22	Parafango ant. parte ant.	Front mudguard	Garde - boue	0,2	81 26 212	81 26 212	81 26 212	81 26 212
23	Paraspruzzi parafango ant.	Mud flap	Tuile		81 26 216	81 26 216	81 26 216	81 26 216
24	Protezione gambale dx	Protection (R.)	Protection (D.)	0,1	81 30 769	81 30 769	81 30 769	81 30 769
25	Protezione gambale sx	Protection (L.)	Protection (G.)	0,1	81 30 770	81 30 770	81 30 770	81 30 770
26	Bussola anteriore fiss. parafango post.	Bush	Douille		81 21 727	81 21 727	81 21 727	81 21 727
27	Prolunga parafango posteriore	Rear plate extension	Tuile		—	—	81 26 229	81 26 229
28	Portanumero laterale	Number holder	Porte - nombre		81 30 940	81 30 940	81 30 940	81 30 940
29	Rivetto in plastica	Rivet	Rivet		82 20 213	82 20 213	82 20 213	82 20 213
30	Guida protezione gambali dx e sx	Protection guide (R.L.)	Protection (D. G.)		81 30 771	81 30 771	81 30 771	81 30 771
31	Maniglione posteriore dx	Handle (R.)	Poignée (D.)		81 01 986	81 01 986	81 01 986	81 01 986
32	Passacavo contakm/tubo freno	Fairlead	Guide câble		81 34 180	81 34 180	81 34 180	81 34 180


49
6
18
40
5
7
19
20
15
45
16
22
46
47
9
34
36
37
31
26
41
42
43
44
2
8
35
38
45
14
4
3
10
23
13
17
21
32
30
33
25
48
27
28
29
11
12
24
39
13

aprilia	CARROZZERIA BODY			TUAREG RALLY 125-90 E			Tavola Drawing 2
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
33	Paraspruzzi parafango anteriore	Front plate extension	Tuile		—	—	81 26 228	81 26 228
34	Parafango posteriore	Rear mudguard	Garde boue	0,2	81 26 218	81 26 218	81 26 218	81 26 218
35	Paraspruzzi posteriore	Rear mudflap	Tuile		81 26 152	81 26 152	81 26 152	81 26 152
36	Portatarga	Number plate holder	Support plaque d'immatriculation	0,2	81 26 138	81 26 138	81 26 138	81 26 138
37	Catadiottro posteriore	Reflector	Catadioptre		81 12 560	81 12 560	81 12 560	81 12 560
38	Gommino con inserto filettato M5	Rubber with bush	Caoutchouc avec élément		81 20 531	81 20 531	81 20 531	81 20 531
39	Decalco (serie)	Decal (set)	Décalc		81 11 998	81 11 998	81 11 998	81 11 998
40	Rondella in nylon	Washer	Rondelle		81 20 623	81 20 623	81 20 623	81 20 623
41	Gommino attacco post. serbatoio	Rubber	Caoutchouc		81 20 557	81 20 557	81 20 557	81 20 557
42	Bussola silent block silenziatore	Bush	Douille		81 01 112	81 01 112	81 01 112	81 01 112
43	Bussola superiore fissaggio serbatoio	Bush	Douille		81 21 739	81 21 739	81 21 739	81 21 739
44	Bussola inferiore fissaggio serbatoio	Bush	Douille		81 21 740	81 21 740	81 21 740	81 21 740
45	Rete laterale carena	Lateral fairing net	Protection lateral		81 30 848	81 30 848	81 30 848	81 30 848
46	Rondella in gomma	Washer	Rondelle		81 20 592	81 20 592	81 20 592	81 20 592
47	Rondella elastica per alberi senza scan.	Washer	Rondelle élastique		81 52 179	81 52 179	81 52 179	81 52 179
48	Copridisco	Disc cover	Protection disque		81 31 117	81 31 117	81 31 117	81 31 117
49	Chiusura cruscotto	Dashboard protection	Plaque en plastique		81 31 183	81 31 183	81 31 183	81 31 183


12
2
5
3
22
21
15
3
19
23
26
28
30
24
29
27
18
31
4
25
5
17
20
33
34
35
37
6
11
43
42
9
2
13
8
10
7
36
36
39
38
40
32
14
16
41

aprilia	MANUBRIO E COMANDI HANDLE BARS AND COMMANDS			TUAREG RALLY 125-90 E	Tavola Drawing 3			
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
33	Parte superiore cruscotto nuda	Dashboard (upper)	Support superieur		81 12 734	81 12 734	81 12 734	81 12 734
34	Spia neutral serigrafata cruscotto	Indicator light «neutral»	Voyant «neutral»		81 30 292	81 30 292	81 30 292	81 30 292
35	Parte inferiore cruscotto nuda	Dashboard (lower)	Support inférieur		81 12 733	81 12 733	81 12 733	81 12 733
36	Rinvio contakm ad angolo	Gear	Renvoi		81 01 761	81 01 761	81 01 761	81 01 761
37	Serratura casco	Helmet lock	Serrure compl.		81 01 425	81 01 425	81 01 425	81 01 425
38	Gommino attacco cruscotto	Rubber	Caoutchouc		81 20 470	81 20 470	81 20 470	81 20 470
39	Cavo trasmissione contakm	Speedometer cable	Câble	0,3	81 14 198	81 14 198	81 14 198	81 14 198
40	Cavo trasmissione contagiri	Tachometer cable	Câble		81 14 185	81 14 185	81 14 185	81 14 185
41	Cablaggio cruscotto senza lampade	Dashboard wiring harness	Câbles compl.		82 12 106	82 12 106	82 12 106	82 12 106
42	Devioluci sx con cablaggio	Handlebar switch	Dispositif (G.)	0,5	81 12 330	81 12 330	81 12 330	81 12 330
43	Leva starter	Starter lever	Levier du starter		81 18 198	81 18 198	81 18 198	81 18 198


11
6
20
12
29
25
27
7
10
8
9
28
26
23
4
3
2
24
5
3
2
4
11
1
30
15
19
15
15
19
22
13
18
16
15
19
16
17
21
14

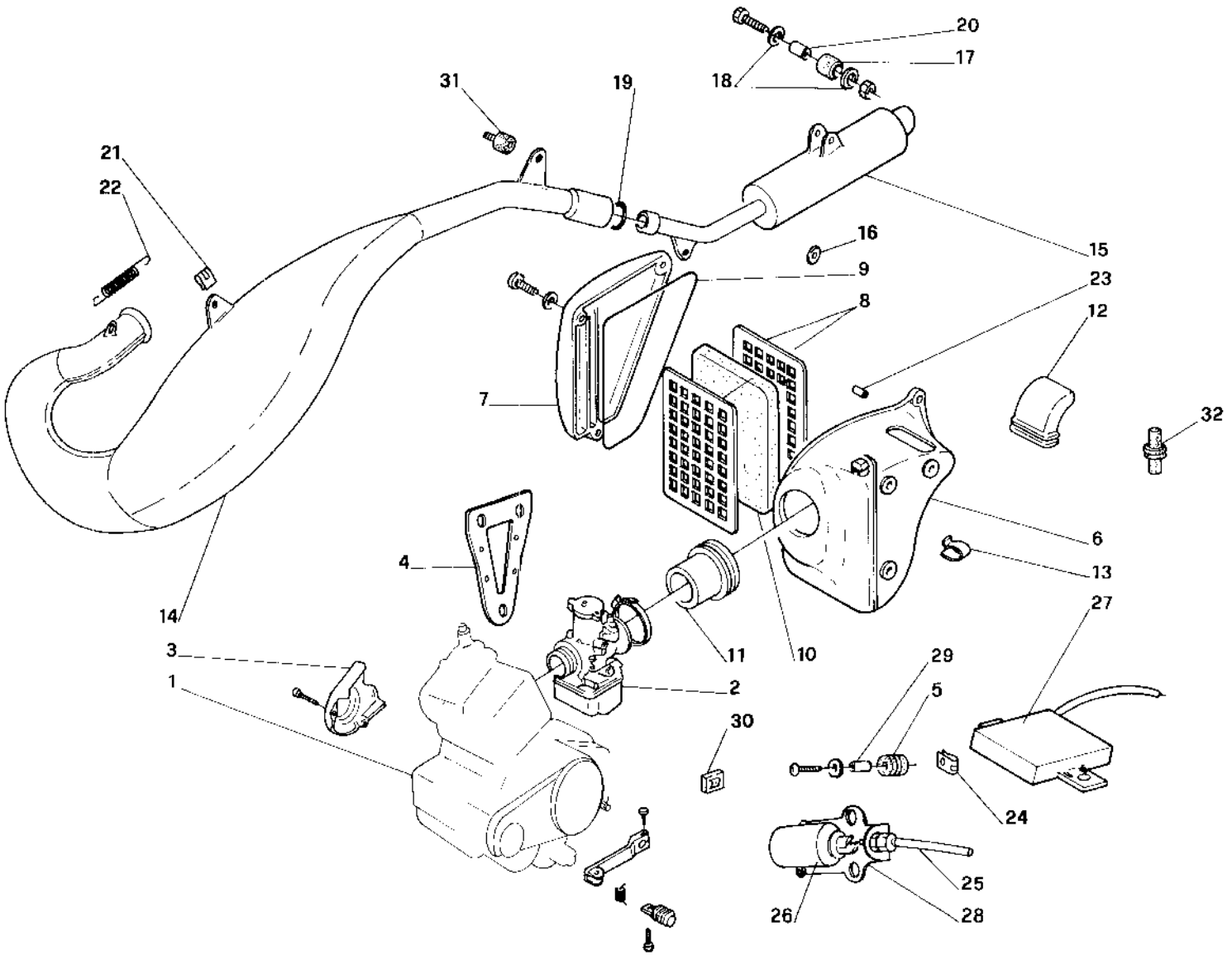
aprilia

FORCELLONE A SOSPENSIONE POSTERIORE
REAR SWING ARM AND SUSPENSION

TUAREG RALLY 125-90 E

Tavola / Drawing 4

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
1	Forcellone	Rear swing arm	Fourche	0,9	81 05 140	81 05 140	81 05 140	81 05 140
2	Cuscinetto ad aghi	Bearing	Roulement à aiguille	1,0	81 10 036	81 10 036	81 10 036	81 10 036
3	Anello di tenuta	O - Ring	Bague d'etanchéité		81 20 280	81 20 280	81 20 280	81 20 280
4	Rondella spallamento	Washer	Rondelle		81 20 363	81 20 363	81 20 363	81 20 363
5	Bussola di rotazione forcellone	Bush	Douille		81 21 051	81 21 051	81 21 051	81 21 051
6	Perno forcellone	Rear swing arm pin	Pivot		81 05 142	81 05 142	81 05 142	81 05 142
7	Piastrina tendicatena dx	Chain tightener plate (R.)	Plaque (D.)		81 34 110	81 34 110	81 34 110	81 34 110
8	Piastrina post. forcellone	Rear plate	Plaque		81 34 111	81 34 111	81 34 111	81 34 111
9	Piastrina tendicatena sx	Chain tightener plate (L.)	Plaque (G.)		81 34 158	81 34 158	81 34 158	81 34 158
10	Vite TCEI M8 x 70	Screw	Vis		81 52 073	81 52 073	81 52 073	81 52 073
11	Tappo copriperno	Cap	Bouchon		81 05 139	81 05 139	81 05 139	81 05 139
12	Ammortizzatore	Shock absorber	Ammortisseur compl.	0,4	81 03 825	81 03 825	81 03 825	81 03 825
13	Biella singola comp.	Simple link ass.bly	Bielle compl.	0,3	81 32 672	81 32 672	81 32 672	81 32 672
14	Biella doppia completa	Connecting rod	Bielle compl.	0,3	81 32 975	81 32 975	81 32 975	81 32 975
15	Gabbia a rullini	Bearing	Roulement à aiguille		81 10 049	81 10 049	81 10 049	81 10 049
16	Spinotto L=26	Spacer	Douille		81 21 771	81 21 771	81 21 771	81 21 771
17	Copridisco inferiore	Lower cover disc	Protection disque inférieur		81 30 267	81 30 267	81 30 267	81 30 267
18	Spinotto biella doppia	Spacer	Douille		81 32 704	81 32 704	81 32 704	81 32 704
19	Anello di tenuta	O - Ring	Bague d'etanchéité		81 20 559	81 20 559	81 20 559	81 20 559
20	Vite TCEI M10 x 60 P.F.	Screw	Vis		81 50 290	81 50 290	81 50 290	81 50 290
21	Vite TCEI M10 x 105	Screw	Vis		81 52 013	81 52 013	81 52 013	81 52 013
22	Vite TCEI M10 x 82	Screw	Vis		81 52 145	81 52 145	81 52 145	81 52 145
23	Vite TCEI M10 x 75	Screw	Vis		81 52 146	81 52 146	81 52 146	81 52 146
24	Vite TEPF M10 x 47	Screw	Vis		81 50 288	81 50 288	81 50 288	81 50 288
25	Cruna catena post.	Chain sliding shoe	Plaque de châine		81 20 379	81 20 379	81 20 379	81 20 379
26	Pattino scorricatena	Chain guide plate	Patin de châine		81 20 548	81 20 548	81 20 548	81 20 548
27	Carter catena	Chain cover	Carter de châine	0,1	81 30 416	81 30 416	81 30 416	81 30 416
28	Scodellino per pattino guidacatena	Cup	Rondelle		82 34 020	82 34 020	82 34 020	82 34 020
29	Bussola distanziale cruna catena	Spacer	Douille		81 21 035	81 21 035	81 21 035	81 21 035
30	Copridisco superiore	Upper cover disc	Protection disque supérieur		81 30 590	81 30 590	81 30 590	81 30 590


20
17
18
31
19
21
22
16
15
9
23
8
12
7
32
6
4
13
14
27
3
11
10
29
1
2
5
30
24
25
26
28

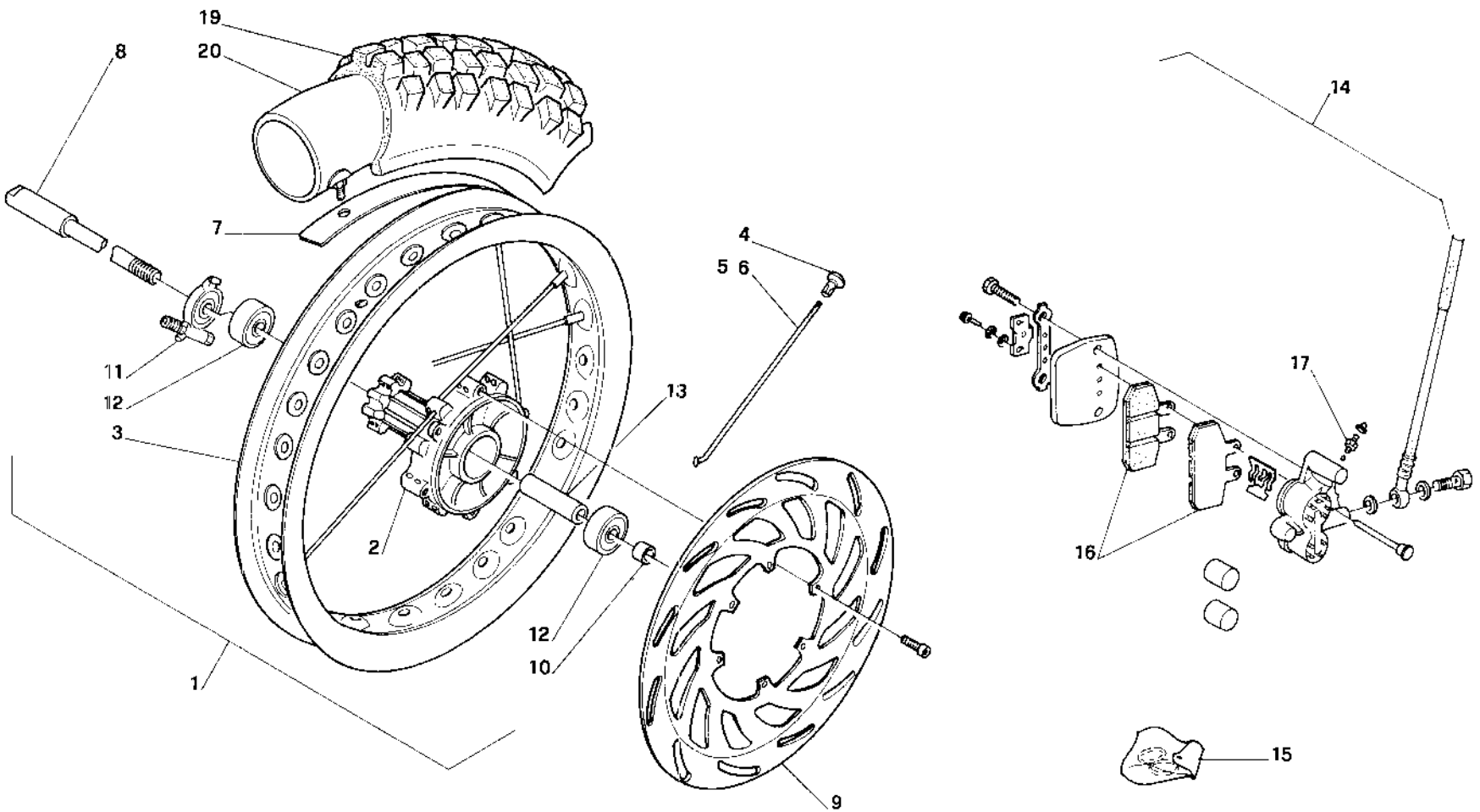
aprilia

GRUPPO SCARICO
EXHAUST ASSEMBLY

TUAREG RALLY 125-90 E

Tavola / Drawing 5

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
1	Motore 123 E enduro 89	Engine	Moteur compl.	1,8	81 06 106	81 06 106	81 06 132	81 06 106
2	Carburatore PHBH 28 RD	Carburetor	Carburateur	0,5	81 06 058	81 06 058	81 06 121	81 06 058
3	Carter copripignone bronzato grezzo	Sproket cover	Couvercle		81 20 631	81 20 631	81 20 631	81 20 631
4	Piastra attacco motore	Plate	Paque		81 32 868	81 32 868	81 32 868	81 32 868
5	Gommino passafilo	Rubber	Caoutchouc		81 20 405	81 20 405	81 20 405	81 20 405
6	Cassa filtro	Filter case	Bôite filtre	0,5	81 30 572	81 30 572	81 30 572	81 30 572
7	Coperchio cassa filtro	Filter case cover	Couvercle		81 30 574	81 30 574	81 30 574	81 30 574
8	Coppia reti supporto filtro	Filter screen	Support filtre (paire)		81 30 596	81 30 596	81 30 596	81 30 596
9	Tondo D. 4 in gomma espansa	Ring ∅ 4 mm	Joint ∅ 4 mm		81 20 593	81 20 593	81 20 593	81 20 593
10	Filtro	Filter	Filtre	0,2	81 01 851	81 01 851	81 01 851	81 01 851
11	Manicotto carburatore - filtro	Manifold	Raccord	0,2	81 20 495	81 20 495	81 20 495	81 20 495
12	Manicotto aspirazione - cassa filtro	Manifold	Raccord	0,2	81 20 532	81 20 532	81 20 532	81 20 532
13	Clips fissaggio batteria	Clip	Clip		81 01 689	81 01 689	81 01 689	81 01 689
14	Marmitta	Exhaust pipe	Toyau d'échappement	0,4	81 19 229	81 19 229	81 19 229	81 19 229
15	Silenziatore	Silencer	Silencieux	0,2	81 19 228	81 19 228	81 19 228	81 19 228
16	Rondella amianto	Washer	Rondelle		81 17 064	81 17 064	81 17 064	81 17 064
17	Silent - block	Silent - block	Silent - bloc		81 01 285	81 01 285	81 01 285	81 01 285
18	Rondella spall. silent - block	Washer	Rondelle		81 01 284	81 01 284	81 01 284	81 01 284
19	Anello di tenuta	O - Ring	Bague d'etanchéité		81 20 438	81 20 438	81 20 438	81 20 438
20	Bussola distanziale	Spacer	Douille		81 21 058	81 21 058	81 21 058	81 21 058
21	Clips fissaggio	Clip	Clip		81 02 041	81 02 041	81 02 041	81 02 041
22	Molla boccaglio - cilindro	Spring	Ressort		81 21 091	81 21 091	81 21 091	81 21 091
23	Inserto cassa filtro	Bush	É ément		82 21 009	82 21 009	82 21 009	82 21 009
24	Clips fissaggio carenatura	Clip	Clip		82 01 206	82 01 206	82 01 206	82 01 206
25	Cavo trasmissione rave elettronica	Rave cable	Câble comm. rave		81 14 175	81 14 175	81 14 175	81 14 175
26	Solenoide comando rave	Solenoid	Solénoïde	0,4	81 12 567	81 12 567	81 12 567	81 12 567
27	Centralina comando rave	Rave control unit	Central automatique	0,3	81 12 612	81 12 612	81 12 612	81 12 612
28	Piastra supporto solencide	Holder plate	Plaque		81 32 869	81 32 869	81 32 869	81 32 869
29	Bussola	Bush	Entretoise		82 21 036	82 21 036	82 21 036	82 21 036
30	Fermacavo adesivo	Hook for cable	Guide câble		81 20 581	81 20 581	81 20 581	81 20 581
31	Silent - block	Silent - block	Silent - bloc		82 01 121	82 01 121	82 01 121	82 01 121
32	Prolunga collettore	Rubber	Caoutchouch		—	—	81 06 152	—


19
20
8
7
4
5 6
11
12
3
13
2
12
10
1
9
14
17
16
15

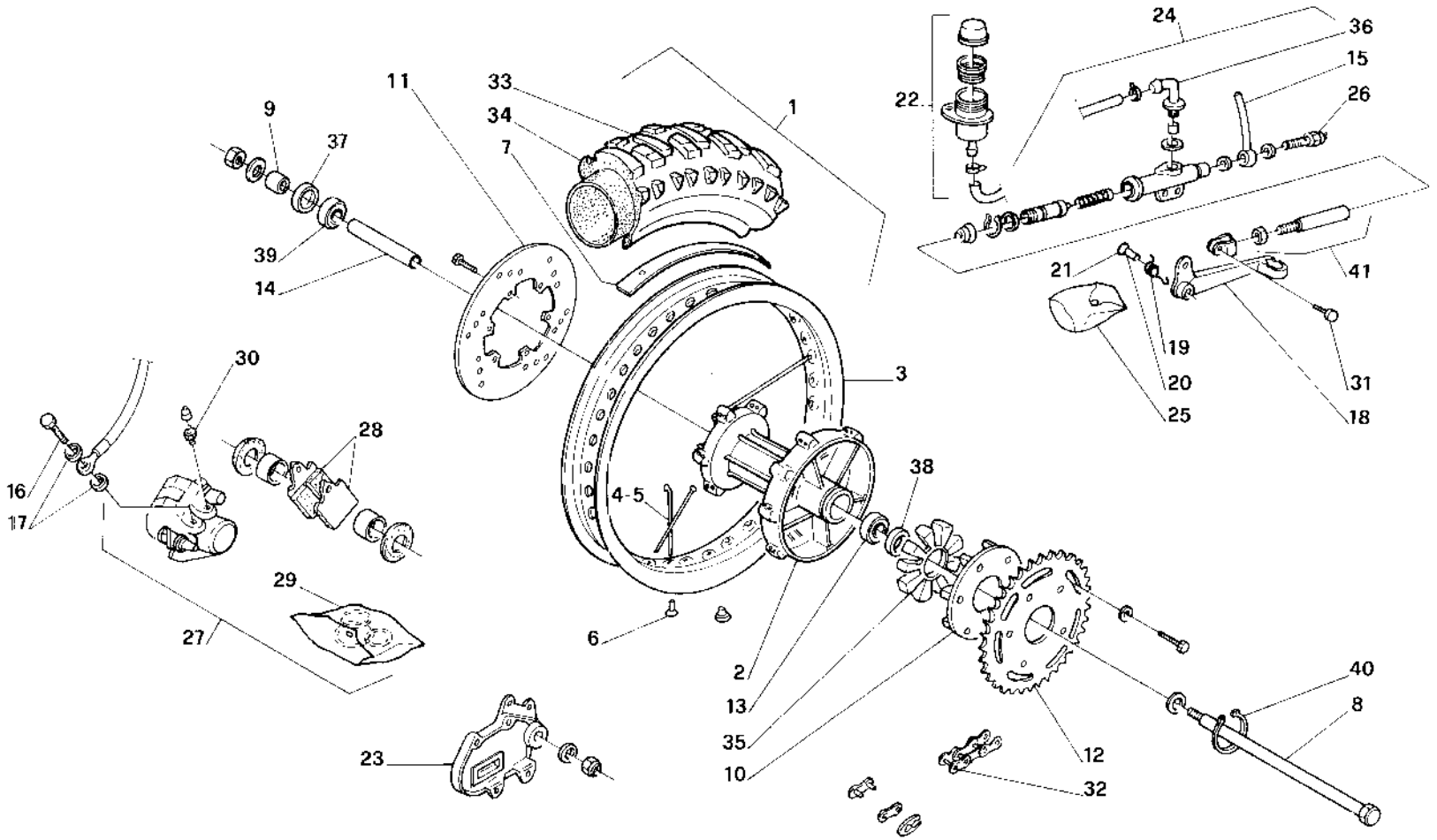
aprilia

RUOTA ANTERIORE
FRONT WHEEL

TUAREG RALLY 125-90 E

Tavola Drawing 6

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
1	Ruota anteriore nuda	Front wheel	Roue avant		81 08 340	81 08 340	81 08 340	81 08 340
2	Corpo mozzo anteriore nudo	Front hub compl.	Corps de moyeu nu	1,3	81 25 525	81 25 525	81 25 525	81 25 525
3	Cerchio D.21" cromato	Front rim	Jante D. 21"	1,1	81 08 343	81 08 343	81 08 343	81 08 343
4	Nipples D. 3,5	Nipples	Ecrou rayon D. 3,5 mm		81 08 362	81 08 362	81 08 362	81 08 362
5	Raggio anteriore destro	Spoke 3,5x249 mm	Rayon D. 3,5x249 mm		81 08 341	81 08 341	81 08 341	81 08 341
6	Raggio anteriore sinistro	Spoke 3,5x252 mm	Rayon D. 3,5x252 mm		81 08 342	81 08 342	81 08 342	81 08 342
7	Flap ruota anteriore	Front wheel strip	Ruban fond de jante		81 09 001	81 09 001	81 09 001	81 09 001
8	Perno ruota anteriore completo	Front wheel axle	Axe roue avant compl.	0,2	81 25 490	81 25 490	81 25 490	81 25 490
9	Disco freno anteriore	Front brake disc	Disque avant	0,5	81 13 333	81 13 333	81 13 333	81 13 333
10	Spessore ruota anteriore	Spacer	Rondelle		81 25 491	81 25 491	81 25 491	81 25 491
11	Rinvio contakm	Speedometer trasmission	Renvoi	0,3	81 02 030	81 02 030	81 02 030	81 02 030
12	Cuscinetto mozzo anteriore	Bearing	Roulement	0,7 (x2)	82 25 123	82 25 123	82 25 123	82 25 123
13	Distanziale interno cuscinetto	Spacer	Entretoise		81 25 526	81 25 526	81 25 526	81 25 526
14	Pinza freno anteriore	Front caliper compl.	Etrier compl.	0,4	81 13 341	81 13 341	81 13 341	81 13 341
15	Kit revisione pinza anteriore	Kit for front caliper	Kit de etrier avant		81 13 374	81 13 374	81 13 374	81 13 374
16	Pastiglie (coppia)	Pads (pair)	Couple de patis	0,2	81 13 373	81 13 373	81 13 373	81 13 373
17	Spurgo pinza ant.	Bleeding screw	Vis de curage		81 13 321	81 13 321	81 13 321	81 13 321
18	Copertura anteriore	Front tyre	Pneumatique		90/90x21"	90/90x21"	90/90x21"	90/90x21"
19	Camera d'aria anteriore	Air tube	Chambre à air		90/90x21"	90/90x21"	90/90x21"	90/90x21"
20	Rondella in rame	Washer	Rondelle		81 13 004	81 13 004	81 13 004	81 13 004
21	Vite fiss. tubo olio	Screw	Vis		81 13 003	81 13 003	81 13 003	81 13 003


1
2
3
4-5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41

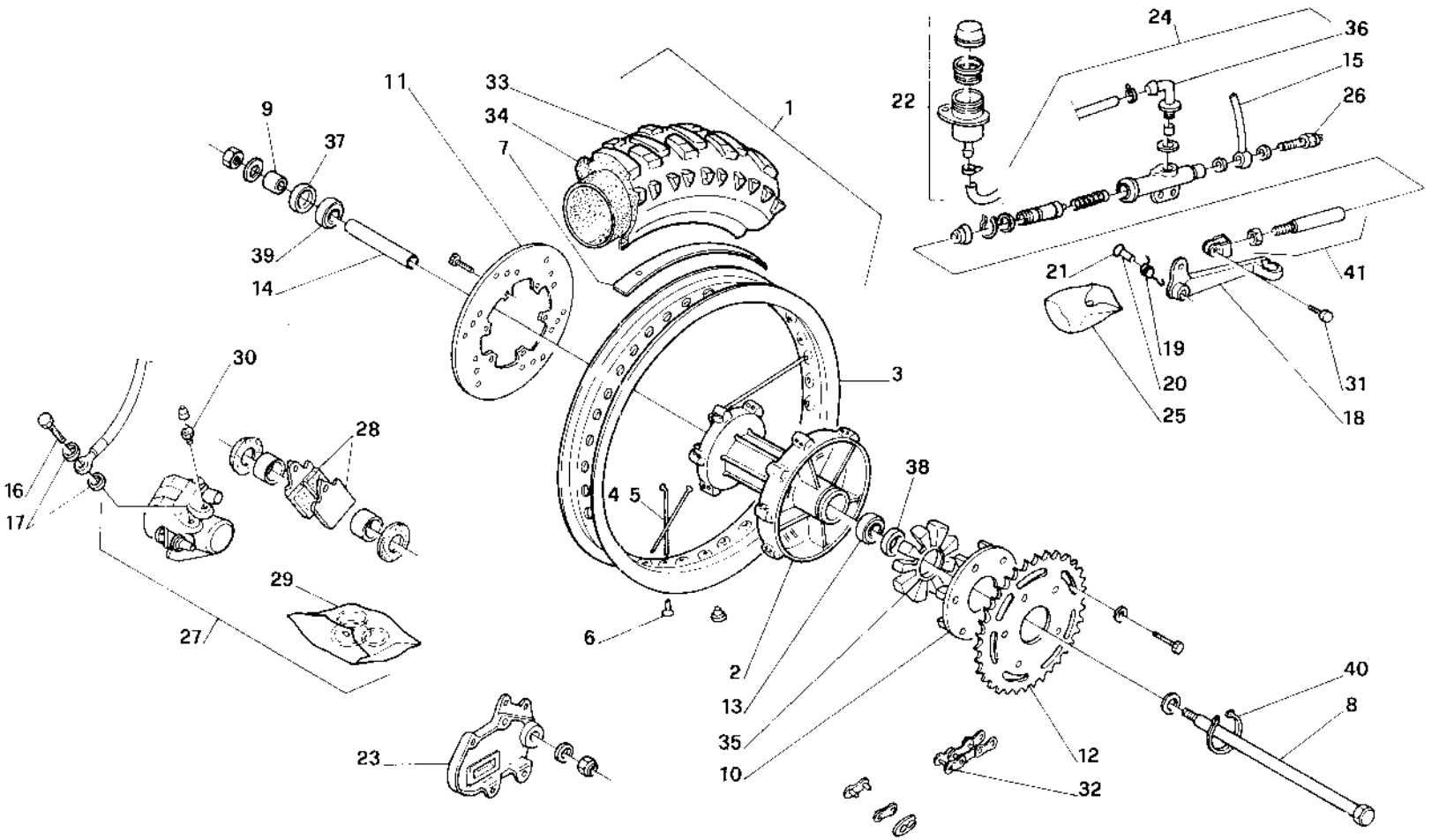
aprilia

RUOTA POSTERIORE
REAR WHEEL

TUAREG RALLY 125-90 E

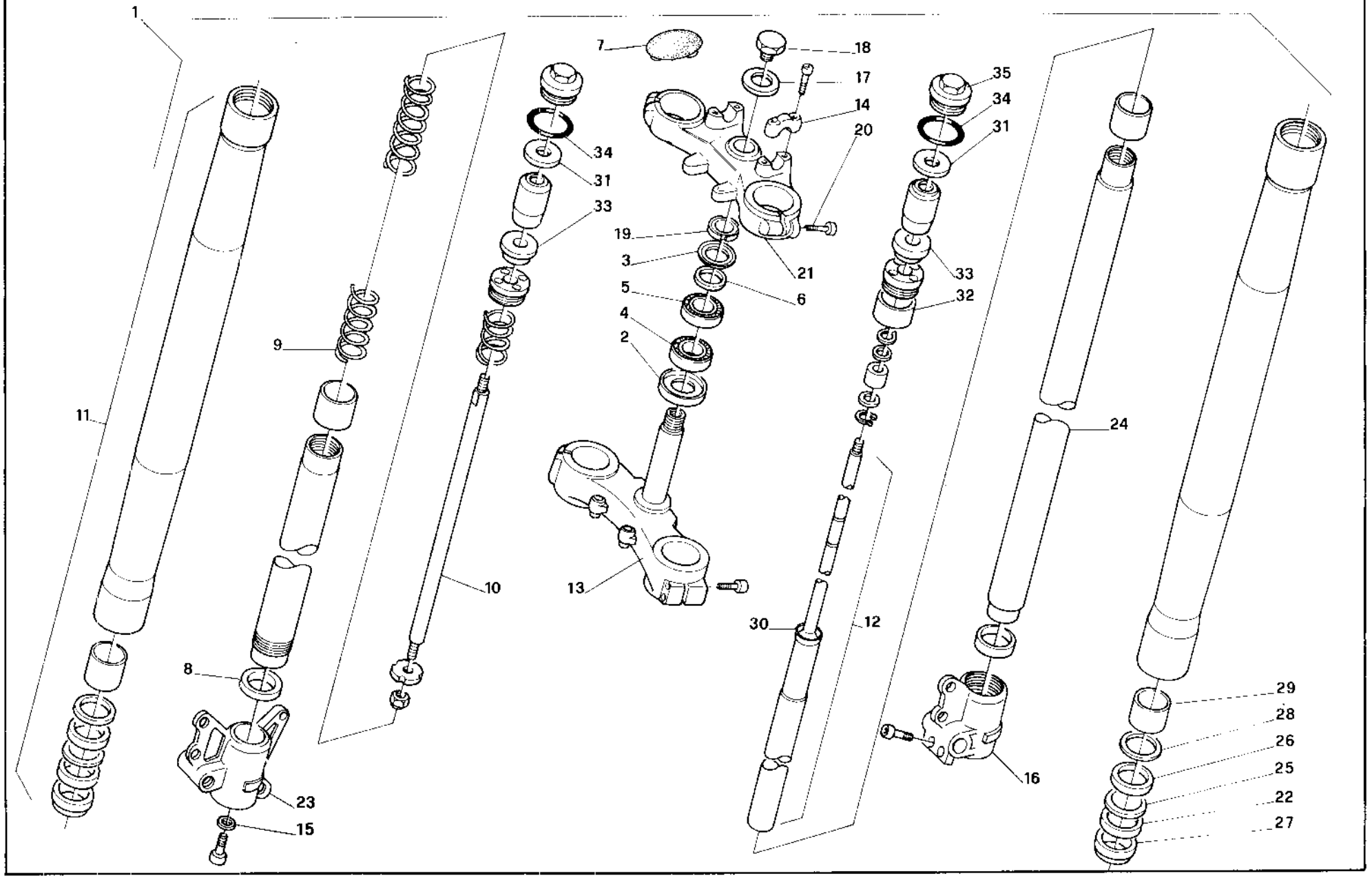
Tavola Drawing 7

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
1	Ruota posteriore	Rear wheel	Roue arrière		81 08 344	81 08 344	81 08 344	81 08 344
2	Corpo mozzo posteriore nudo	Rear hub compl.	Corps de moyeu nu	1,3	81 25 527	81 25 527	81 25 527	81 25 527
3	Cerchio D. 17 cromato	Rear rim	Jante D. 17"	1,1	81 08 347	81 08 347	81 08 347	81 08 347
4	Raggio posteriore destro	Spoke ⌀ 3,5x199 mm	Rayon D. 3,5x199 mm		81 08 345	81 08 345	81 08 345	81 08 345
5	Raggio posteriore sinistro	Spoke ⌀ 3,5x201 mm	Rayon D. 3,5x201 mm		81 08 346	81 08 346	81 08 346	81 08 346
6	Nipples D. 3,5	Nipple	Ecrou rayon D. 3,5 mm		81 08 362	81 08 362	81 08 362	81 08 362
7	Flap ruota posteriore	Rear wheel strip	Ruban fond de jante		81 09 004	81 09 004	81 09 004	81 09 004
8	Perno ruota posteriore	Rear wheel axle	Axe roue arrière compl.		81 25 502	81 25 502	81 25 502	81 25 502
9	Spessore ruota posteriore	Spacer	Entretoise		81 25 449	81 25 449	81 25 449	81 25 449
10	Supporto parastrappi	Gear holder	Flasque		81 25 529	81 25 529	81 25 529	81 25 529
11	Disco freno posteriore	Rear brake disc	Disque arrière	0,5	81 13 237	81 13 237	81 13 237	81 13 237
12	Corona Z=40	Crown	Couronne Z=40	0,5	81 25 530	81 25 530	81 25 530	81 25 530
13	Cuscinetto mozzo D. 17x40x12	Bearing	Roulement	0,8 (x2)	81 10 045	81 10 045	81 10 045	81 10 045
14	Distanziale interno cuscinetti	Spacer	Entretoise		81 25 528	81 25 528	81 25 528	81 25 528
15	Tubo freno posteriore flessibile	Brake hose	Tuyau	0,5	81 13 271	81 13 271	81 13 271	81 13 271
16	Vite fiss. tubo olio	Screw	Vis		81 13 003	81 13 003	81 13 003	81 13 003
17	Rondella in rame	Washer	Rondelle		81 13 004	81 13 004	81 13 004	81 13 004
18	Leva freno posteriore	Rear brake lever	Levier	0,3	81 32 976	81 32 976	81 32 976	81 32 976
19	Molla ritorno leva freno posteriore	Spring	Ressort		81 21 770	81 21 770	81 21 770	81 21 770
20	Bussola di rotazione leva freno post.	Bush	Douille		81 21 769	81 21 769	81 21 769	81 21 769
21	Anello di tenuta	O - Ring	Bague d'etanchéité		82 20 149	82 20 149	82 20 149	82 20 149
22	Serbato o olio completo	Oil tank	Reservoir huile		82 13 086	82 13 086	82 13 086	82 13 086
23	Piastra ancoraggio pinza vern. lavorata	Anchor plate	Plaque		81 34 150	81 34 150	81 34 150	81 34 150
24	Pompa freno posteriore	Master cylinder compl.	Pompe frein compl.	0,5	81 13 339	81 13 339	81 13 339	81 13 339
25	Kit revisione pompa posteriore	Kit for rear pump	Kit de joints		81 13 369	81 13 369	81 13 369	81 13 369
26	Interruttore stop	Stop switch	Interrupteur	0,4	81 12 300	81 12 300	81 12 300	81 12 300
27	Pinza freno posteriore	Rear caliper ass.bly	Etrier compl.	0,5	81 13 337	81 13 337	81 13 337	81 13 337
28	Pastiglie	Pads (pair)	Couple de patis		81 13 375	81 13 375	81 13 375	81 13 375
29	Kit revisione pinza posteriore	Kit for rear caliper	Kit de etrier arrière		81 13 376	81 13 376	81 13 376	81 13 376
30	Tappo spurgo aria	Drain screw	Vis de curage		81 13 006	81 13 006	81 13 006	81 13 006
31	Spina comando pompa freno	Rear brake pin	Goujon		81 13 277	81 13 277	81 13 277	81 13 277
32	Catena comp. di maglia di giunzione	Chain compl.	Chaine compl.		81 07 053	81 07 053	81 07 053	81 07 053


24
36
15
26
22
11
33
34
1
9
37
7
39
14
21
41
19
20
25
31
18
3
30
28
16
17
4 5
38
29
27
6
2
13
35
10
40
8
12
32
23

aprilia	RUOTA POSTERIORE REAR WHEEL	TUAREG RALLY 125-90 E	Tavola Drawing 7

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
33	Copertura post.	Rear tyre	Pneumatique		120/90x17"	120/90x17"	120/90x17"	120/90x17"
34	Camera d'aria post.	Air tube	Chambre à air		120/90x17"	120/90x17"	120/90x17"	120/90x17"
35	Gomma parastrappi	Flexible coupling	Tampon en caoutchouc		81 25 524	81 25 524	81 25 524	81 25 524
36	Raccordo attacco tubo	Pipe connection	Raccord		81 13 157	81 13 157	81 13 157	81 13 157
37	Paraolio	Seal ring	Bague d'étanchéité		81 25 462	81 25 462	81 25 462	81 25 462
38	Paraolio	Seal ring	Bague d'étanchéite		82 03 074	82 03 074	82 03 074	82 03 074
39	Cuscinetto radiale rigido	Bearing	Roulement		81 25 531	81 25 531	81 25 531	81 25 531
40	Anello seeger D. 62	Seeger	Bague d'arrêt		81 25 534	81 25 534	81 25 534	81 25 534
41	Tirante completo	Rear brake rod	Tirant compl.		81 13 370	81 13 370	81 13 370	81 13 370
42	Bussola leva freno fulcro	Bush	Douille		81 20 529	81 20 529	81 20 529	81 20 529


1
11
9
8
23
15
10
7
34
31
33
19
3
5
4
2
13
18
17
14
20
21
6
30
12
35
34
31
33
32
24
16
29
28
26
25
22
27

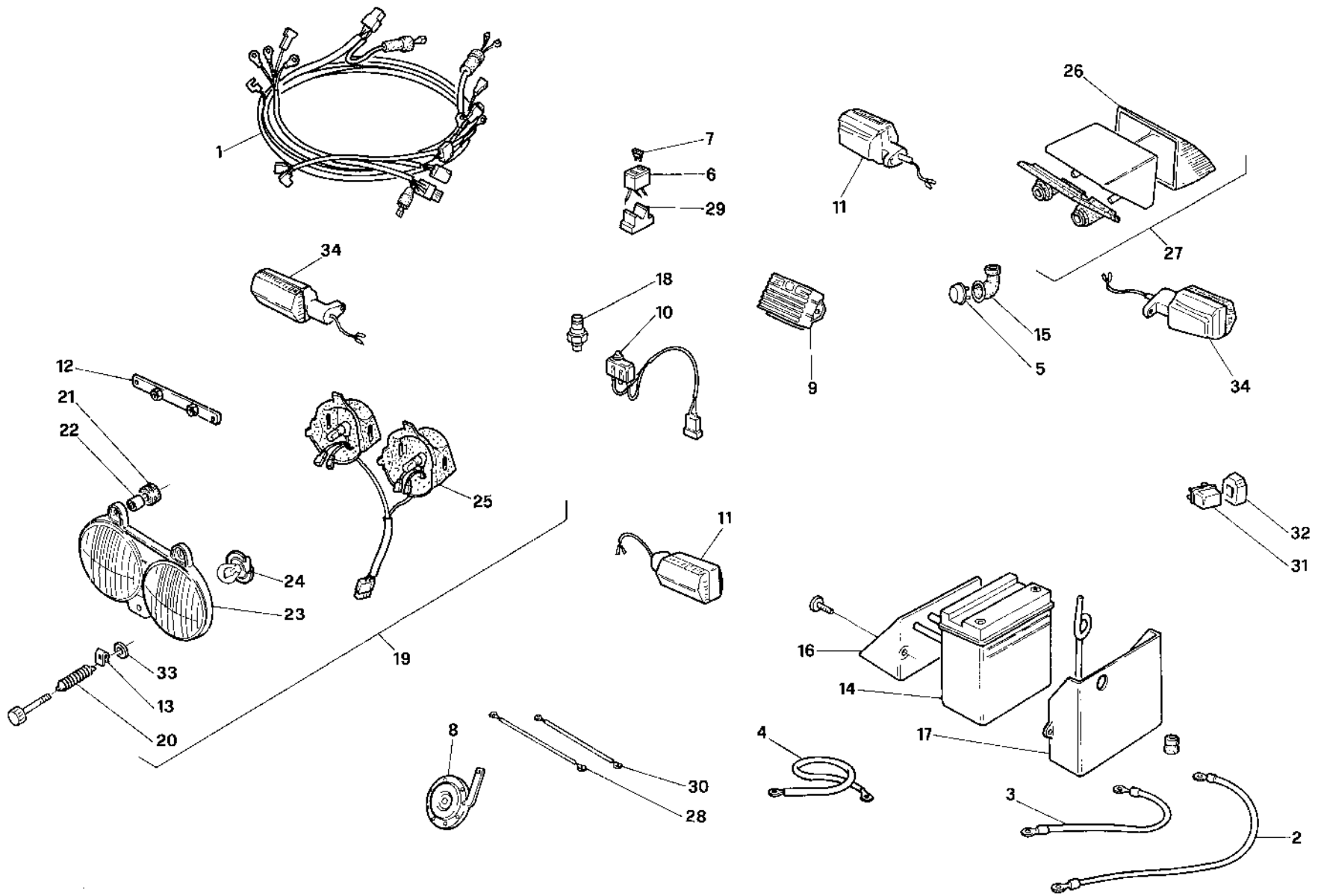
aprilia

FORCELLA ANTERIORE
FRONT FORK

TUAREG RALLY 125-90 E

Tavola Drawing **8**

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
1	Forcella completa	Front fork compl.	Suspension avant compl.	0,8	81 23 063	81 23 063	81 23 063	81 23 063
2	Anello parapolvere inferiore	Lower dust cover	Bague de protection		81 01 271	81 01 271	81 01 271	81 01 271
3	Anello supporto parapolvere	Ring dust cover	Bague de support		81 01 272	81 01 272	81 01 272	81 01 272
4	Cuscinetto a rulli	Rollers bearing	Roulement	1,1	81 10 024	81 10 024	81 10 024	81 10 024
5	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement	1,1	81 10 025	81 10 025	81 10 025	81 10 025
6	Parapolvere superiore	Upper dust cover	Bague de protection		81 20 211	81 20 211	81 20 211	81 20 211
7	Tappo copri cavallotti manubrio	U - Bolt cap	Bouchon		81 01 513	81 01 513	81 01 513	81 01 513
8	Anello tenuta mozzetto	O - Ring	Bague d'étanchéité		81 23 038	81 23 038	81 23 038	81 23 038
9	Molla	Spring	Ressort		81 23 061	81 23 061	81 23 061	81 23 061
10	Asta molla completa	Spring rod	Barre de ressort		81 23 060	81 23 060	81 23 060	81 23 060
11	Fodero completo	Fork leg	Montant compl.	1,2 (x2 1,8)	81 23 079	81 23 079	81 23 079	81 23 079
12	Pompante completo	Pumping set	Soupape compl.		81 23 040	81 23 040	81 23 040	81 23 040
13	Piastra inferiore con cannotto	Lower plate with steering tube	Plaque		81 23 041	81 23 041	81 23 041	81 23 041
14	Cavallotto	U - Bolt	Support		81 03 759	81 03 759	81 03 759	81 03 759
15	Rondella	Washer	Rondelle		81 23 042	81 23 042	81 23 042	81 23 042
16	Mozzetto sx	Hub (L.)	Petit moyeu (G.)		81 23 043	81 23 043	81 23 043	81 23 043
17	Rondella	Washer	Rondelle		81 03 779	81 03 779	81 03 779	81 03 779
18	Vite cannotto forcella	Screw	Vis		81 03 798	81 03 798	81 03 798	81 03 798
19	Ghiera superiore	Ring nut	Embout de réglage		81 03 801	81 03 801	81 03 801	81 03 801
20	Vite M8 x 35	Screw	Vis		81 23 044	81 23 044	81 23 044	81 23 044
21	Piastra superiore	Upper plate	Plaque		81 23 045	81 23 045	81 23 045	81 23 045
22	Spugna	Sponge	Mousse		81 23 046	81 23 046	81 23 046	81 23 046
23	Mozzetto dx	Hub (R.)	Petit moyeu (D.)		81 23 047	81 23 047	81 23 047	81 23 047
24	Stelo	Tube	Barre de force	1,3 (x2 2)	81 23 048	81 23 048	81 23 048	81 23 048
25	Anello di sicurezza	O - Ring	Bague élastique		81 23 049	81 23 049	81 23 049	81 23 049
26	Paraolio	Dust cover	Bague d'étanchéité	1,1 (x2)	81 23 050	81 23 050	81 23 050	81 23 050
27	Parapolvere	Ring dust cover	Bague de protection		81 23 051	81 23 051	81 23 051	81 23 051
28	Rondella	Washer	Rondelle		81 23 052	81 23 052	81 23 052	81 23 052
29	Anello scorrimento	Ring	Bague de glissement		81 23 053	81 23 053	81 23 053	81 23 053
30	Cilindro frenante	Deceleration cylinder	Cylindre frein		81 23 054	81 23 054	81 23 054	81 23 054
31	Rondella	Washer	Rondelle		81 23 055	81 23 055	81 23 055	81 23 055
32	Anello scorrimento teflon	Ring	Bague de glissement		81 23 056	81 23 056	81 23 056	81 23 056
33	Tampone	Plug	Tampon		81 23 057	81 23 057	81 23 057	81 23 057
34	Anello tenuta tappo fodero	O - Ring	Bague d'étanchéité		81 23 058	81 23 058	81 23 058	81 23 058
35	Tappo fodero	Plug	Bouchon		81 23 059	81 23 059	81 23 059	81 23 059


1
7
6
29
11
26
27
34
18
10
9
15
5
34
12
21
22
25
24
23
19
11
32
31
16
14
17
33
13
20
8
30
28
4
3
2

aprilia

IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRICAL SYSTEM

TUAREG RALLY 125-90 E

Tavola / Drawing 9

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	T.G.	TUAREG RALLY 125-90 E I.M."A"			
					E	F	CH	SF
1	Cablaggio principale	Wiring harness	Câbles compl.		81 12 684	81 12 684	81 12 684	81 12 684
2	Cavetto massa motore	Mass cable	Câble de mass	0,2	81 12 375	81 12 375	81 12 375	81 12 375
3	Cavo negativo batteria	Battery cable (—)	Câble négative acc.		81 12 573	81 12 573	81 12 573	81 12 573
4	Cablaggio relè motorino	Relay - starter cable	Câble relais d'emarrage		81 12 491	81 12 491	81 12 491	81 12 491
5	Intermittenza indicatori	Intermittence	Intermittence	0,1	81 12 040	81 12 040	81 12 040	81 12 040
6	Portafusibile	Fuse box	Support fusible		81 12 174	81 12 174	81 12 174	81 12 174
7	Fusibile 15 A	Fuse 15 A	Fusible 15 A		81 12 176	81 12 176	81 12 176	81 12 176
8	Claxon	Horn	Signal acoustique	0,3	81 12 500	81 12 500	81 12 500	81 12 500
9	Regolatore di tensione	Voltage regulator	Regulateur de tension	0,3	81 12 557	81 12 557	81 12 557	81 12 557
10	Interruttore stop ant. con cablaggio	Front stop switch	Interrupteur frein	0,3	82 12 196	82 12 196	82 12 196	82 12 196
11	Indicatore di direzione (ant. sx post. dx)	Flasher light (F.R.L. R.R.)	Clignotant (AV.G. AR.D.)	0,1	81 12 496	81 12 496	81 12 496	81 12 496
12	Staffa supporto fanale	Head light holder	Support		81 34 202	81 34 202	81 34 202	81 34 202
13	Clips fissaggio batteria	Clip	Clip		81 01 689	81 01 689	81 01 689	81 01 689
14	Batteria	Battery	Batterie		81 12 290	81 12 290	81 12 290	81 12 290
15	Supporto antivibrante	Holder	Antivibrant		81 20 614	81 20 614	81 20 614	81 20 614
16	Staffa chiusura portabatteria	Battery bracket	Fermoir		81 30 643	81 30 643	81 30 643	81 30 643
17	Scatola portabatteria	Battery - box	Support accumulator		81 30 225	81 30 225	81 30 225	81 30 225
18	Termistore per termometro acqua - olio	Termistor oil gauge	Thermistor	0,3	81 01 446	81 01 446	81 01 446	81 01 446
19	Fanale anteriore	Head light compl.	Projecteur compl.	0,5	81 12 691	81 12 691	81 12 691	81 12 691
20	Molla proiettore	Spring	Ressort		81 21 710	81 21 710	81 21 710	81 21 710
21	Gommino	Rubber	Caoutchouc		82 20 150	82 20 150	82 20 150	82 20 150
22	Bussola fissaggio fanale ant.	Bush	Entretoise		81 21 718	81 21 718	81 21 718	81 21 718
23	Gruppo ottico	Head light unit	Groupe optique		81 12 731	81 12 731	81 12 731	81 12 731
24	Portalampada fanale anteriore	Front lamp holder	Douille		81 12 456	81 12 456	81 12 456	81 12 456
25	Cablaggio completo di cuffie	Head light cable	Câble feu arrière		81 12 631	81 12 631	81 12 631	81 12 631
26	Vetro fanale posteriore	Tail light glass	Loupe		81 12 633	81 12 633	81 12 633	81 12 633
27	Fanale post. compl. di gommino - cablag.	Tail light compl.	Feu arrière compl.	0,3	81 12 531	81 12 531	81 12 531	81 12 531
28	Cablaggio batteria - relè	Battery - relay cable	Câble batterie - relais		81 12 529	81 12 529	81 12 529	81 12 529
29	Gommino supporto fusibili	Rubber	Caoutchouc		81 20 584	81 20 584	81 20 584	81 20 584
30	Cablaggio ricarica batteria	Charge battery cable	Câble recharge batterie		81 12 492	81 12 492	81 12 492	81 12 492
31	Relè avviamento	Starter relay	Relais	0,4	81 12 523	81 12 523	81 12 523	81 12 523
32	Gommino supporto relais	Rubber	Caoutchouc support relais		82 20 201	82 20 201	82 20 201	82 20 201
33	Rondella in gomma	Washer	Rondelle		81 20 276	81 20 276	81 20 276	81 20 276
34	Indicatore di direzione (Ant. dx post. sx)	Flasher light (FR.R. R.L.)	Clignotant (AV.G. AR.G.)	0,1	81 12 497	81 12 497	81 12 497	81 12 497